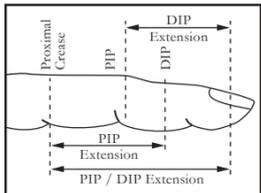
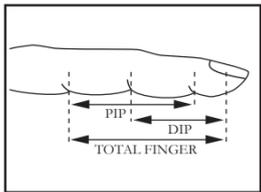
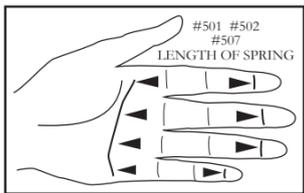
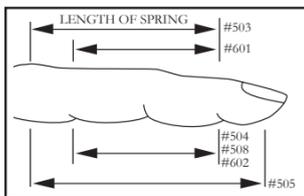


SIZING



FINGER SPRING LOW TENSION FLEXION

SINGLE PATIENT USE	
	NON-STERILE
	NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX
RX ONLY	FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.

IMPORTANT INFORMATION

Please read all warnings and instructions before use. Correct application is essential for proper product function and to reduce the risk of injury or re-injury inherent with the use of any product.

INTENDED USE

The DeRoyal® Finger Spring fits from the base of the proximal phalanx to the distal interphalangeal (DIP) joint. This splint acts to extend the proximal interphalangeal (PIP) joint and allow active DIP flexion. The smaller sizes can be used to extend the DIP joint.

CAUTIONS

- A physician or properly licensed practitioner (a "prescriber") who is familiar with the use and purpose of this product must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this product to other healthcare practitioners treating the users and the users themselves, including duration of use. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber.
- Use only as directed by medical professional.
- Prolonged usage can result in muscle atrophy in the user. The user may require (1) a weaning period from the product to build muscle strength (2) regular physical therapy exercises to maintain the strength of the finger (3) a limitation on duration of use or (4) some combination of these.
- Inspect product for damaged or missing components before use.
- Discontinue use and consult your prescriber if the product or its components break or become damaged.
- Inspect the fit of the product on the patient to ensure fit is proper. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Check regularly to ensure circulation is not compromised.
- Consult your prescriber immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product. Discontinue use if pressure injuries develop.
- Take special care if the user is diabetic or has poor circulation as these users may have decreased skin sensitivity and are at greater risk for poor peripheral circulation and pressure injuries.

ANNEAU DE DOIGT FLEXION DE FAIBLE TENSION

PRODUIT RESERVE A L'UTILISATION SUR UN SEUL PATIENT	
	NON STERILE
	NON FABRIQUE EN LATEX NATUREL
SUR ORDONNANCE UNIQUEMENT	LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINNE EXIGE QUE LE PRÉSENT PRODUIT SOIT VENDU OU UTILISÉ PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN OU D'UN PRATICIEN AGRÉÉ.

INFORMATION IMPORTANTE

Avant utilisation, lire l'ensemble des avertissements et des instructions. Une application correcte est essentielle pour que le produit soit efficace et pour réduire le risque de rechute ou de nouvelle blessure inhérent à l'utilisation de n'importe quel produit.

USAGE PRÉVU

L'anneau de doigt DeRoyal® se place entre la base de la phalange proximale et l'articulation interphalangienne distale (IPD). L'attelle assure l'extension de l'articulation interphalangienne proximale (IPP) tout en permettant la flexion active de l'articulation IPD. Les tailles les plus petites peuvent être utilisées pour l'extension de l'articulation IPP.

PRÉCAUTIONS

- Un médecin ou un praticien agréé (un « prescripteur ») pour qui l'usage et la destination de ce produit sont familiers, doit l'ajuster à l'utilisateur. Le prescripteur doit fournir des instructions sur le port du produit, indiquer les risques liés à son utilisation et la durée d'utilisation aux autres praticiens de santé soignant l'utilisateur, ainsi qu'à l'utilisateur lui-même. Les présentes instructions ne remplacent pas le protocole hospitalier ou les instructions directes du prescripteur.
- Utiliser uniquement suivant les indications du praticien.
- Une utilisation prolongée peut entraîner une atrophie musculaire chez l'utilisateur. L'utilisateur peut avoir besoin (1) d'une période de réadaptation après le port du produit pour recouvrer la force musculaire (2) d'exercices réguliers de physiothérapie pour maintenir la force du doigt (3) d'une limitation de la durée d'utilisation ou bien (4) d'une combinaison des trois.
- Vérifier que le produit ne comporte pas d'éléments endommagés ou manquants avant de l'utiliser.
- Si le produit ou des éléments qui le constituent subissent des dommages ou se cassent, ne plus le porter et contacter le prescripteur.
- Vérifier sur le patient que le produit est parfaitement ajusté. **NE PAS TROP SERRER.** Vérifier régulièrement que la circulation du patient n'est pas entravée.
- Consulter immédiatement votre prescripteur en cas de sensations modifiées, de réactions inhabituelles, de

SIZING

To determine splint length, measure distance from MP crease to distal finger crease on volar side as indicated in the diagram.

SIZE	LENGTH	
AA	1 1/4"	3.2 cm
A	1 1/2"	3.8 cm
B	1 3/4"	4.4 cm
C	2 1/4"	5.7 cm
D	2 3/4"	7.0 cm

INSTRUCTIONS FOR USE

FITTING THE SPRING

- To fit the splint, slide splint onto finger so the proximal pad rests over the volar surface proximal to the joint, and the distal volar pad lies distal to the joint. Three points of pressure are utilized to position the finger in extension.

ADJUST SPRING TENSION

- Slight adjustments in the degree of extension can be made.
- Bend lateral wires, equally, as indicated in the illustration.
- Avoid rotating the pads of the splint.

CARE INSTRUCTIONS

Hand wash in lukewarm water with a mild detergent. Air dry prior to wearing.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

	KEEP DRY
	KEEP AWAY FROM SUNLIGHT

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

WARRANTY

DeRoyal® products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

TAILLES

Pour déterminer la longueur de l'attelle, mesurer la distance entre le pli de l'articulation MP et le pli digital distal sur la face antérieure, comme indiqué sur le schéma.

TAILLE	LONGUEUR	
AA	1 1/4 po	3,2 cm
A	1 1/2 po	3,8 cm
B	1 3/4 po	4,4 cm
C	2 1/4 po	5,7 cm
D	2 3/4 po	7,0 cm

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AJUSTEMENT DE L'ANNEAU

- Pour ajuster l'attelle, la faire glisser sur le doigt, de sorte que le coussinet proximal s'appuie sur la face antérieure, près de l'articulation, et que le coussinet antérieur distal soit éloigné de l'articulation. Trois points de pression sont utilisés pour mettre le doigt en extension.

AJUSTER LA TENSION DE L'ANNEAU

- Un léger ajustement du degré d'extension est possible.
- Courber les tiges latérales uniformément, comme indiqué sur le schéma.
- Éviter de faire tourner les coussinets de l'attelle.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Laver à la main à l'eau tiède avec un détergent doux. Sécher à l'air avant la mise en place.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

	GARDER AU SEC
	TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE

Les produits DeRoyal® sont garantis qualité et main d'œuvre pendant cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**

FÉRULA DE DEDO CON MUELLE TENSION DE FLEXIÓN MODERADA

ÚSESE UNA POR PACIENTE	
	NO ESTÉRIL
	NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL
SOLO BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA	LA LEY FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL MÉDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las advertencias e instrucciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada y para reducir el riesgo de lesiones o de reparación de lesiones inherente al uso de cualquier producto de este tipo.

USO PREVISTO

La férula de dedo con muelle DeRoyal® va desde la base de la falange proximal hasta la articulación interfalángica distal (IFD). Esta férula sirve para extender la articulación interfalángica proximal (IFP) y permitir la flexión activa de la IFD. Las tallas más pequeñas pueden utilizarse para extender la articulación IFD.

PRECAUCIONES

- El producto debe ser aplicado al paciente por un médico o profesional sanitario autorizado ("prescriptor") que esté familiarizado con el uso y la finalidad del mismo. Es responsabilidad del prescriptor brindar las instrucciones de aplicación de este producto; asimismo, debe informar a otros profesionales sanitarios que atienden al usuario (así como al propio usuario) sobre su tiempo de uso y los riesgos que conlleva. Las presentes instrucciones no reemplazan el protocolo hospitalario ni las órdenes directas del prescriptor.
- Úsese exclusivamente siguiendo las instrucciones del médico.
- El uso prolongado puede provocar atrofia muscular. El usuario podría necesitar: (1) un periodo de retirada gradual del producto durante el cual recuperar el tono muscular; (2) hacer fisioterapia con regularidad para mantener la fuerza en el dedo; (3) una limitación del tiempo de uso; o bien (4) una combinación de las medidas anteriores.
- Antes de utilizar el producto, inspecciónelo por si faltan componentes o si están dañados.
- Interrumpa el uso y consulte al prescriptor si el producto o sus componentes se rompen o se dañan de alguna forma.
- Inspeccione el producto después de aplicarlo para comprobar que se ajuste de forma adecuada al paciente. **NO LO APRIETE DEMASIADO.** Compruebe con regularidad que no se producen alteraciones en la circulación.
- Consulte de inmediato al prescriptor si se produce una

FINGERORTHESE SCHWACH GESPANNTE BEUGUNG

EINPATIENTENGEBRAUCH	
	UNSTERIL
	ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK
NUR ZUR VERWENDUNG DURCH ARZT- BEZÜGLICHE PFLIEGEPERSONAL	NACH US-AMERIKANISCHEM RECHT DARF DIESES MEDIZINPRODUKT NUR VON EINEM ARZT BZW. EINER ZUGELASSENEN FACHKRAFT ODER AUF ÄRZTLICHE VERORDNUNG HIN ABGEGEBEN WERDEN.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Warnhinweise und Anweisungen. Eine korrekte Anpassung ist grundlegend für die einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Produkts und für die Reduktion der Verletzungs- bzw. Wiederverletzungsrisiken in Verbindung mit dem Gebrauch jeder Art von Produkt.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Die Fingerorthese von DeRoyal® verläuft von der Basis des Fingergrundglieds bis zum Fingergelenk (DIP). Diese Schiene bewirkt die Streckung des Fingermittelgelenks (PIP) und gestattet aktives Beugen des Fingergelenks (DIP). Die kleineren Größen können verwendet werden, um das Fingergelenk zu strecken.

VORSICHTSHINWEISE

- Das Produkt muss durch einen Arzt oder eine medizinische Fachkraft mit entsprechender Zulassung („Verordner“), die mit seiner Verwendung und seinem Zweck vertraut ist, angepasst werden. Der Verordner hat die Pflicht, Anweisungen fürs Tragen zu erteilen und andere an der Pflege beteiligte medizinische Fachkräfte sowie den Patienten selbst über die Risiken in Verbindung mit der Verwendung des Produkts sowie über die Dauer der Anwendung aufzuklären. Die mit diesem Blatt erteilte Anleitung ersetzt nicht das Krankenhausprotokoll oder die direkten Anweisungen des Verordners.
- Nur gemäß den Anweisungen des Arztes bzw. der medizinischen Fachkraft benutzen.
- Länger andauernde Verwendung kann zu Muskelatrophie beim Benutzer führen. Der Verwender benötigt möglicherweise (1) eine gewisse Zeit für die Entwöhnung vom dem Produkt, um die Muskelkraft wieder aufzubauen (2), regelmäßige krankengymnastische Übungen zur Aufrechterhaltung der Kraft im Finger (3), eine Einschränkung der Anwendungsdauer (4) bzw. eine Kombination all dieser Maßnahmen.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf beschädigte oder fehlende Komponenten.
- Unterbrechen Sie die Anwendung und wenden Sie sich an den Verordner, falls das Produkt oder Teile davon brechen oder Schäden aufweisen.
- Inspezieren Sie die Passform des Produkts am Patienten, um sich der einwandfreien Anpassung zu vergewissern. **NICHT ZU FEST ANZIEHEN.** Regelmäßig kontrollieren, dass die Durchblutung nicht beeinträchtigt wird.
- Wenden Sie sich unverzüglich an den Verordner, wenn Sie bei der Verwendung dieses Produkts das Auftreten von veränderten Empfindungen, ungewöhnlichen Reaktionen,

FINGER SPRING LOW TENSION FLEXION

FÉRULA DE DEDO CON MUELLE TENSION DE FLEXIÓN MODERADA

ANNEAU DE DOIGT FLEXION DE FAIBLE TENSION

FINGERORTHESE SCHWACH GESPANNTE BEUGUNG

TUTORE A MOLLA PER DITO FLESSIONE A BASSA TENSIONE

TALA DINÂMICA PARA DEDO DA MÃO FLEXÃO DE BAIXA TENSÃO

DYNAMISCHE VINGERSPALK FLEXIE MET LAGE SPANNING

FINGERFJÄDER LÅGSPÄNNINGSFLEXION

PARMAK YAYI DÜŞÜK GERİLİMLİ FLEKSİYON

ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΔΑΚΤΥΛΟΥ ΜΕ ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΚΑΜΨΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ

alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza este producto. Interrumpa el uso si aparecen úlceras por presión.

- Los usuarios con diabetes o problemas de circulación requieren una atención especial por su tendencia a presentar sensibilidad cutánea reducida y por el mayor riesgo de mala circulación periférica y úlceras por presión.

TALLAS

Para determinar la longitud de la férula, mida la distancia desde el pliegue MCF hasta el pliegue interfalángico distal en la cara palmar, como se indica en la ilustración.

TALLA	LONGITUD	
AA	1 1/4"	3,2 cm
A	1 1/2"	3,8 cm
B	1 3/4"	4,4 cm
C	2 1/4"	5,7 cm
D	2 3/4"	7,0 cm

INSTRUCCIONES DE USO

COLOCACIÓN DEL MUELLE

- Para colocar la férula, introduzca el dedo en ella de forma que la almohadilla proximal se encuentre en la cara palmar, proximal a la articulación, y la almohadilla distal palmar esté distal a la articulación. Se utilizan tres puntos de presión para poner el dedo en extensión.

AJUSTE DE LA TENSION DEL MUELLE

- Es posible hacer pequeños ajustes en el grado de extensión.
- Doble los alambres laterales de igual forma en ambos lados, como se indica en la ilustración.
- No gire las almohadillas de la férula.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lave el producto a mano en agua templada, usando un detergente suave. Déjelo secar al aire libre antes del uso.

CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

	MANTÉNGASE SECO
	MANTÉNGASE ALEJADO DE LA LUZ SOLAR

Además de la autoridad competente en el país donde reside el paciente, cualquier incidente grave debe ser informado a DeRoyal Industries, Inc.

GARANTÍA

Los productos de DeRoyal® tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.**

Swellungen oder verstärktem Schmerz bemerken. Unterbrechen Sie die Anwendung, falls Druckverletzungen entstehen.

- Besondere Sorgfalt ist unabdingbar, wenn der Träger Diabetiker ist oder unter schlechter Durchblutung leidet, denn Patienten mit diesen Erkrankungen sind möglicherweise eine verringerte Sensibilität der Haut und weisen ein größeres Risiko für verminderte periphere Durchblutung und die Entstehung von Druckverletzungen auf.

GRÖßENANPASSUNG

Zur Bestimmung der Schienlänge, wie im Diagramm gezeigt, den Abstand von der Furche am Fingergrundgelenk bis zur Furche am Fingergelenk auf der Palmarseite messen.

GRÖSSE	LÄNGE	
AA	1 1/4"	3,2 cm
A	1 1/2"	3,8 cm
B	1 3/4"	4,4 cm
C	2 1/4"	5,7 cm
D	2 3/4"	7,0 cm

GEBRAUCHSANLEITUNG

ANPASSEN DER FEDER

- Die Schiene zum Anpassen so auf den Finger ziehen, dass das proximale Polster an der Palmfläche proximal vom Gelenk zu liegen kommt und das distale Polster distal vom Gelenk. Drei Druckpunkte kommen zum Einsatz, um den Finger in Streckstellung zu positionieren.

EINSTELLEN DER FEDERSPANNUNG

- Es ist möglich, Feinjustierungen des Streckgrads vorzunehmen.
- Die seitlichen Drähte, wie in der Abbildung gezeigt, gleich biegen.
- Vermeiden, die Polster der Schiene zu drehen.

ANLEITUNG ZUR PFLEGE

Von Hand in lauwarmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel waschen. Vor dem Tragen an der Luft trocknen lassen.

LAGERUNG UND TRANSPORT

	VOR NÄSSE SCHÜTZEN
	VOR SONNENLICHT SCHÜTZEN

Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnsitz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

GARANTIE

DeRoyal® garantiert für den Zeitraum von einhundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsfehlern sind. **DEROYALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPLIZITEN GARANTIE EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.**

TUTORE A MOLLA PER DITO FLESSIONE A BASSA TENSIONE

	PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE
	NON STERILE
	NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE
SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA	LE LEGGI FEDERALI DEGLI STATI UNITI D'AMERICA LIMITANO LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO A MEDICI, A PERSONALE AUTORIZZATO O A OPERATORI SANITARI ABILITATI.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni prima dell'uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento e ridurre il rischio di lesioni o ri-lesioni insito nell'uso di qualsiasi tipo di prodotto.

USO PREVISTO

Il tutore a molla per dito DeRoyal® va dalla base della falange prossimale all'articolazione interfalangea distale (DIP). Questo tutore estende l'articolazione interfalangea prossimale (PIP) e consente la flessione attiva della DIP. Per estendere l'articolazione DIP è possibile usare le misure più piccole.

PRECAUZIONI

- Questo prodotto deve essere applicato all'utilizzatore da un medico o da un operatore sanitario abilitato ("prescrittore") che ne conosca l'utilizzo e la finalità. Il prescrittore ha il dovere di fornire istruzioni per indossare il prodotto e informazioni sui rischi correlati all'uso di questo prodotto ad altri operatori sanitari che hanno in cura gli utilizzatori e agli utilizzatori stessi, compresa la durata di utilizzo. Le istruzioni fornite in questo foglietto non sostituiscono il protocollo ospedaliero o le indicazioni dirette del prescrittore.
- Utilizzare esclusivamente come indicato dal medico curante.
- L'uso prolungato può provocare atrofia muscolare nell'utilizzatore. L'utilizzatore potrebbe necessitare di (1) un periodo di adattamento dopo la sospensione dell'uso del prodotto per potenziare la forza muscolare, (2) esercizi fisioterapici regolari per conservare la forza del dito, (3) un limite nella durata dell'utilizzo del prodotto o di (4) una qualsiasi combinazione di questi fattori.
- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non presenti danni né componenti mancanti.
- Sospendere l'uso e consultare il prescrittore qualora il prodotto o i suoi componenti si rompano o subiscano danni.
- Verificare che il prodotto si adatti perfettamente al paziente. **NON STRINGERE ECCESSIVAMENTE.** Controllare con regolarità per verificare che la circolazione sanguigna non venga compromessa.
- Rivolgersi immediatamente al prescrittore se si riscontrano cambiamenti della sensibilità, reazioni

insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l'impiego di questo prodotto. Sospendere l'uso qualora insorgano lesioni da pressione.

- Si raccomanda una particolare attenzione se l'utilizzatore è affetto da diabete o disturbi circolatori, poiché questi utilizzatori potrebbero avere una ridotta sensibilità cutanea e sono quindi esposti a maggiori rischi di cattiva circolazione periferica e lesioni da pressione.

MISURE

Per determinare la lunghezza del tutore, misurare la distanza dalla plica metacarpace alla plica distale del dito sul lato volare, come indicato nel diagramma.

MISURA	LUNGHEZZA
AA	1¼" 3,2 cm
A	1½" 3,8 cm
B	1¾" 4,4 cm
C	2¼" 5,7 cm
D	2¾" 7,0 cm

ISTRUZIONI PER L'USO POSIZIONAMENTO DEL TUTORE A MOLLA

- Per posizionare il tutore, inserirvi il dito in modo che il cuscinetto prossimale si trovi sulla superficie volare in posizione prossimale rispetto all'articolazione, e il cuscinetto volare distale si trovi in posizione distale rispetto all'articolazione. Per posizionare il dito in estensione, il tutore utilizza tre punti di pressione.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA MOLLA

- È possibile eseguire piccole regolazioni del grado di estensione.
- Piegare uniformemente i fili metallici laterali, come indicato nella figura.
- Non ruotare i cuscinetti del tutore.

ISTRUZIONI PER LA CURA DEL PRODOTTO

Lavare a mano in acqua tiepida con un detergente delicato. Asciugare all'aria prima dell'uso.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

	TENERE ASCIUTTO
	TENERE AL RIPARO DALLA LUCE SOLARE

Oltre che all'autorità competente del paese di residenza del paziente, gli incidenti gravi devono essere segnalati anche a DeRoyal Industries, Inc.

GARANZIA

I prodotti DeRoyal® sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto. **LE GARANZIE SCRITTE DI DEROYAL SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESSE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.**

verhoogde pijn ervaart tijdens het gebruik van dit product. Stop met het gebruik als er drukverwondingen ontstaan.

- Als de gebruiker diabetesch patiënt is of een slechte bloedsomloop heeft, dient extra zorgvuldigheid in acht te worden genomen. Bij deze gebruikers kan de huid minder gevoelig zijn waardoor ze kans hebben op een slechte perifere doorbloeding en drukverwondingen.

MAAT NEMEN

Om de lengte van de spalk te bepalen, de afstand van de MP-plooi tot de distale vingerplooi meten op het volaire vlak, zoals aangegeven in de afbeelding.

MAAT	LENGTE
AA	1¼" 3,2 cm
A	1½" 3,8 cm
B	1¾" 4,4 cm
C	2¼" 5,7 cm
D	2¾" 7,0 cm

GEBRUIKSAANWIJZING

DE SPALK AANBRENGEN

- Schuif de spalk over de vinger zodat het proximale kussentje op het volaire vlak proximaal aan het gewricht rust en het distale volaire kussentjes distaal aan het gewricht ligt. Er worden drie drukpunten gebruikt om de vinger te strekken.

VEERSPANNING AFSTELLEN

- De mate van extensie kan licht worden aangepast.
- Verbuig de laterale draden gelijkmatig, zoals afgebeeld.
- Zorg dat de kussentjes van de spalk niet verdraaien.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Met de hand wassen in lauw water met een mild reinigingsmiddel. Alvorens te dragen aan de lucht laten drogen.

OMSTANDIGHEDEN VOOR OPSLAG EN TRANSPORT

	DROOG BEWAREN
	HOUD DIT PRODUCT VERVLDERD VAN DIRECT ZONLICHT

Ernstige incidenten moeten worden gemeld aan de bevoegde instantie in het land waarin de patiënt woonachtig is en aan DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE

Voor DeRoyal® producten geldt een garantieperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdtwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum vanuit DeRoyal. **DE SCHRIFTELIJKE GARANTIES VAN DEROYAL KOMEN IN DE PLAATS VAN ALLE IMPLICITE GARANTIES, MET INBEGRIIP VAN GARANTIES INZAKE DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.**

BEDEN BELIRLEME

Atel uzunluğunu belirlemek için, şemada belirtildiği gibi, MP oyuğundan volary yüzeydeki distal parmak oyuğuna kadarki mesafeyi ölçün.

ÖLÇÜ	UZUNLUK
AA	1¼" 3,2 cm
A	1½" 3,8 cm
B	1¾" 4,4 cm
C	2¼" 5,7 cm
D	2¾" 7,0 cm

KULLANMA TALİMATLARI

YAYIN TAKILMASI

- Ateli takmak için, ateli parmak üzerinde kaydırarak, proksimal pedin eklem proksimalindeki volary yüzey üstünde durmasını ve distal volar pedin eklem distalinde durmasını sağlayın. Parmağı ekstansiyon konumunda tutmak için, üç baskı noktası kullanılır.

YAY GERGİNLİĞİNİ AYARLAYIN

- Ekstansiyon derecesinde hafif ayarlamalar yapılabilir.
- Yan telleri de resimde gösterildiği gibi bükün.
- Ateлин pedlerini döndürmekten kaçının.

BAKIM TALİMATLARI

Ellerinizi nötr bir deterjanla ılık suyla yıkayın. Takmadan önce hava ile kurutun.

SAKLAMA VE TAŞIMA KOŞULLARI

	KURU TUTUNUZ
	GÜNEŞ IŞIĞINA MARUZ BIRAKMAYINIZ

Ciddi olaylar, hastanın ikamet ettiği ülkedeki yetkili makama ek olarak DeRoyal Industries, Inc.'ye bildirilmelidir.

GARANTİ

DeRoyal® ürünleri ürün kalitesi ve işçilik açısından DeRoyal'den sevkiyat tarihinden itibaren yüz yirmi (120) gün garantilidir. **DEROYAL'IN YAZILI GARANTİLERİ SATILABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE HERHANGİ BİR ZİMMİ GARANTİNİN YERİNE VERİLİR.**

TALA DINÂMICA PARA DEDO DA MÃO FLEXÃO DE BAIXA TENSÃO

	USO EM UM ÚNICO PACIENTE
	NÃO ESTÉRIL
	NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL
SOMENTE PARA RX	A LEGISLAÇÃO FEDERAL DOS EUA RESTRINGE A VENDA OU UTILIZAÇÃO DESTE DISPOSITIVO PARA O MEDICANTE A PRESCRIÇÃO DE UM MÉDICO OU PROFISSIONAL DE SAÚDE AUTORIZADO.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia todos os avisos e instruções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto e para reduzir o risco de lesão ou reincidência de lesão inerente ao uso de qualquer produto.

FINALIDADE DE USO

A tala dinâmica para dedo da mão DeRoyal® é acomodada desde a base da falange proximal até a articulação interfalângica distal (IFD). Esta tala serve para estender a articulação interfalângica proximal (IFP) e permitir a flexão IFD ativa. Os tamanhos menores podem ser usados para estender a articulação IFD.

PRECAUÇÕES

- Um médico ou um profissional de saúde autorizado (um "profissional da área de saúde") familiarizado com o uso e a finalidade deste produto deve colocá-lo no usuário. O profissional da área de saúde tem o dever de fornecer instruções de uso e informar os riscos relacionados ao uso deste produto a outros profissionais de saúde que tratam os usuários, bem como aos próprios usuários, incluindo a duração do uso. As instruções fornecidas neste encarte não substituem o protocolo hospitalar ou ordens diretas do profissional da área de saúde.
- Use somente conforme as instruções dadas pelo médico.
- O uso prolongado pode resultar em atrofia muscular no usuário. O usuário pode precisar de (1) um período de retirada gradual do produto para construir força muscular, (2) exercícios de fisioterapia regulares para manter a força do dedo, (3) uma limitação na duração do uso ou (4) alguma combinação desses itens.
- Inspeção o produto quanto a componentes danificados ou ausentes antes do uso.
- Interrompa o uso e consulte seu profissional da área de saúde se o produto ou seus componentes quebrarem ou forem danificados.
- Inspeção o ajuste do produto no paciente para garantir que ele seja apropriado. **NÃO APORTE DEMAIS.** Verifique regularmente para garantir que a circulação não esteja comprometida.
- Consulte imediatamente seu profissional da área de saúde se houver alterações de sensibilidade, reações incomuns, inchaço ou aumento da dor durante o uso

FINGERFJÄDER LÅGSPÄNNINGSFLEXION

	ANSEDD ATT ANVÄNDAS AV EN INDIVIDUELL PATIENT
	ICKE-STERIL
	INTE TILLVERKADE AV NATURLIGT GUMMILATEX
RECEPTBELAGD	ENDAST ENLIGT LÄKARES ELLER LEGITIMERAD VÅRDPERSONALS FÖRESKRIFT.

VIKTIG INFORMATION

Läs noggrant igenom alla varningar och instruktioner före användning. Korrekt användning krävs för att produkten ska fungera på rätt sätt och för att minska risken för skada eller upprepad skada vilket användning av alla produkter innebär.

INDIKATIONER

DeRoyal® fingerfjäder passar från basen av den proximala falangen till den distala interfalangea (DIP)-leden. Spjälkan fungerar genom att extendera den proximala interfalangea (PIP)-leden för att tillåta aktiv DIP-flexion. De mindre storlekarna kan användas för att extendera DIP-leden.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Produkten ska provas ut av läkare eller legitimerad sjukvårdspersonal ("förskrivare") med kunskaper om hur och varför produkten används. Förskrivaren är skyldig att informera såväl användaren som sjukvårdspersonal som behandlar användaren om hur produkten används, risker i samband med användning av produkten och användningstiden. Anvisningarna i detta informationsblad ersätter inte sjukhusprotokoll eller direkt ordination från förskrivaren.
- Använd endast såsom föreskrivits av en medicinsk fackman.
- Långvarig användning kan orsaka muskeltrofi hos användaren. Användaren kan behöva (1) en avvänjningsperiod från produkten för att bygga upp muskelstyrka, (2) regelbunden fysioterapi för att bibehålla styrkan i fingret, (3) en begränsad användningstid eller (4) en kombination av dessa.
- Inspektera produkten med avseende på komponenter som skadats eller saknas före användning.
- Avbryt användning och kontakta förskrivaren om produkten eller dess komponenter går sönder eller skadas.
- Inspektera hur produkten sitter på patienten för att säkerställa korrekt passform. **DRA INTE ÅT FÖR HÅRT.** Kontrollera regelbundet för att försäkra att cirkulationen inte hindras.
- Rådgör omedelbart med förskrivaren om du upplever känsel förändringar, ovanliga reaktioner, svullnad eller ökad smärta när du använder denna produkt. Avbryt användning vid trycksador.
- Var särskilt försiktig om användaren är diabetiker eller har dålig blodcirkulation eftersom dessa användare kan ha försämrad känslighet i huden och har ökad risk för dålig perifer cirkulation och trycksador.

ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΔΑΚΤΥΛΟΥ ΜΕ ΕΛΑΤΗΡΙΟ ΚΑΜΦΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ

	ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ
	ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΡΩΜΕΝΟΣ
	ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΛΑΤΕΞ
ΜΟΝΟ ΜΕ ΣΥΝΤΑΞΗ ΙΑΤΡΟΥ	Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΤΩΝ Η.Π.Α. ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ Η ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΤΕΜΗΣ ΑΠΟ Η ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ Η ΘΕΡΑΠΕΥΤΗ ΜΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η σωστή εφαρμογή είναι καθοριστική για την ορθή λειτουργία του προϊόντος και για να περιοριστεί ο κίνδυνος τραυματισμού ή επανατραυματισμού που συνεπάγεται η χρήση οποιοδήποτε προϊόντος.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο νάρθηκας δακτύλου με ελατήριο της DeRoyal® εφαρμόζεται από τη βάση της κεντρικής φάλαγγας μέχρι την περιφερική μεσοφαλαγγική άρθρωση (DIP). Αυτός ο νάρθηκας δρα για την έκταση της κεντρικής μεσοφαλαγγικής (PIP) άρθρωσης και επιτρέπει την ενεργητική κάμψη DIP. Τα μικρότερα μεγέθη μπορούν να χρησιμοποιηθούν για έκταση της άρθρωσης DIP.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- Αυτός ο κηδεμένος πρέπει να τοποθετείται στον χρήστη από γιατρό ή κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας ("συνταγογράφο"), ο οποίος θα πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τη χρήση και το σκοπό εφαρμογής αυτού του προϊόντος. Ο συνταγογράφος οφείλει να παρέχει στον χρήστη και σε κάθε άλλο επαγγελματία υγείας που συμμετέχει στην περιήλωση του χρήστη οδηγίες για την εφαρμογή του προϊόντος, ενημέρωση για τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτού του προϊόντος, και πληροφορίες για τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος. Οι οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το φυλλάδιο δεν υποκαθιστούν το πρωτόκολλο του νοσοκομείου ή τις οδηγίες του συνταγογράφου.
- Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες επαγγελματία του τομέα της υγείας.
- Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει μυϊκή ατροφία του χρήστη. Ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί (1) μια περίοδο εξοικείωσης μετά την αφαίρεση του προϊόντος για να αναπτύξει μυϊκή δύναμη (2) τακτικές ασκήσεις φυσιοθεραπείας για να διατηρηθεί η δύναμη του δακτύλου (3) περιορισμό στη διάρκεια χρήσης ή (4) κάποιο συνδυασμό των παραπάνω.
- Πριν τη χρήση επιθεωρήστε το προϊόν για ελαττώματα που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά.
- Διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε τον συνταγογράφο, αν το προϊόν ή τα εξαρτήματά του σπάσουν ή υποστούν ζημιά.
- Επιθεωρήστε την εφαρμογή του προϊόντος στον ασθενή για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστή. **ΜΗΝ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.** Ελέγχετε τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η κυκλοφορία του αίματος.
- Συμβουλευτείτε αμέσως τον συνταγογράφο αν διαπιστώσετε

deste produto. Interrompa o uso se ocorrerem lesões por pressão.

- Tomar cuidado especial se o usuário for diabético ou tiver má circulação. Esses usuários podem ter sensibilidade cutânea diminuída e correm um risco maior de má circulação periférica e lesões por pressão.

TAMANHOS

Para determinar o comprimento da tala, meça a distância da dobra MCF até a dobra do dedo distal no lado palmar, como indicado no diagrama.

TAMANHO	COMPRIIMENTO
AA	1¼" 3,2 cm
A	1½" 3,8 cm
B	1¾" 4,4 cm
C	2¼" 5,7 cm
D	2¾" 7,0 cm

ISTRUÇÕES DE USO

ENCAIXE DA TALA DINÂMICA

- Para colocar a tala, deslize-a sobre o dedo de forma que apoiador proximal fique sobre a superfície palmar, próximo à articulação, e o apoiador palmar distal fique posicionado distalmente em relação à articulação. Três pontos de pressão são utilizados para posicionar o dedo na extensão.

AJUSTE A TENSÃO DA TALA DINÂMICA

- É possível fazer leves ajustes no grau de extensão.
- Dobre os fios laterais igualmente, como indicado na ilustração.
- Evite girar os apoiadores da tala.

ISTRUÇÕES DE CUIDADOS

Lave manualmente em água morna com detergente neutro. Seque ao ar livre antes de usar.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

	MANTER SECO
	MANTER LONGE DA LUZ SOLAR

Além da autoridade competente no país de residência do paciente, incidentes graves também devem ser comunicados à DeRoyal Industries.

GARANTIA

Os produtos DeRoyal® possuem garantia por cento e vinte (120) dias a partir da data de expedição pela mesma, em relação à qualidade do produto e à mão de obra. **AS GARANTIAS POR ESCRITO DA DEROYAL SÃO FORNECIDAS EM SUBSTITUIÇÃO DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO.**

STORLEKSBESTÄMMNING

Längden på skenan bestäms genom att mäta avstånd från MP-veck till distalt fingerveck på volara sidan enligt diagrammet.

STORLEK	LÄNGD
AA	1¼" 3,2 cm
A	1½" 3,8 cm
B	1¾" 4,4 cm
C	2¼" 5,7 cm
D	2¾" 7,0 cm

BRUKSANVISNING

AVPASSNING AV FJÄDERN

- Passa in genom att trä spjälkan över fingret så att den proximala dynan vilar på den övre delen den volara ytan proximalt om leden och den distala volara dynan ligger distalt om leden. Tre tryckpunkter används för att positionera fingret i extension.

JUSTERA FJÄDERSPÄNNING

- Smärre justeringar av extensionsgraden kan göras.
- Böj laterala trådar enligt illustrationen.
- Undvik att rotera spjälkans dynor.

SKÖTSEL

Handvätta i ljumt vatten med mild rengöringsmedel. Låt lufttorka före användning.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

	FÖRVARAS TORRT
	SKYDDAS FRÅN SOLLJUS

Förutom till den behöriga myndigheten i det land där patienten bor måste allvariga incidenter rapporteras till DeRoyal Industries, Inc.

GARANTI

Produkter från DeRoyal® har en garanti på hundratjugo (120) dagar från leveransdatum från DeRoyal som gäller produktens kvalitet och utförande. **DEROYALS SKRIFTLIGA GARANTIER LÄMNAS I STÄLLET FÖR ALLA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, INKLUSIVE GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE.**

μεταβολές στην αίσθηση, ασυνήθιστες αντιδράσεις, οίδημα ή αυξημένο πόνο κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος. Διακόψτε τη χρήση αν αναπτυχθούν έλκη πίεςης.

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή αν ο χρήστης είναι διαβητικός ή έχει κακή κυκλοφορία εφόσον αυτοί οι χρήστες ενδέχεται να έχουν μειωμένη ευαισθησία του δέρματος και κινδυνεύουν περισσότερο να παρουσιάσουν προβλήματα κακής περιφερικής κυκλοφορίας και έλκη πίεςης.

ΕΠΙΛΟΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

Για να προσδιοριστεί το μήκος νάρθηκα, μετρήστε την απόσταση από την πτυχή MP μέχρι την περιφερική πτυχή δακτύλου στην παλαμία πλευρά όπως υποδεικνύεται στο διάγραμμα.

ΜΕΓΕΘΟΣ	ΜΗΚΟΣ
AA	1¼" 3,2 cm
A	1½" 3,8 cm
B	1¾" 4,4 cm
C	2¼" 5,7 cm
D	2¾" 7,0 cm

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ